

5 Finanzen

Finanze

Haushaltsvoranschlag und Gebarungsplan 2013

Der Haushaltsvoranschlag 2013 wurde am 13. Dezember 2012 im Landtag genehmigt und trat am 3. Jänner 2013 in Kraft (Landesgesetz vom 20. Dezember 2012, Nr. 23). Der entsprechende Gebarungsplan wurde von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 1977 in der Sitzung vom 27. Dezember 2012 genehmigt. Vom Amt für Haushalt wurde außerdem das Finanzgesetz 2013 ausgearbeitet (Landesgesetz vom 20. Dezember 2012, Nr. 22).

Änderungen des Haushaltes und des Gebarungsplanes 2012

Wie bereits im Vorjahr wurde auch 2012 kein Nachtragshaushalt vorbereitet.

Es wurden 280 Änderungen am Haushalt bzw. am Gebarungsplan 2012 mit der Übertragung der entsprechenden Kompetenzen an den Abteilungsdirektor (mit Dekret vom 4. Februar 2010, Nr. 33/5.0) durchgeführt.

Allgemeine Rechnungslegung des Haushaltes 2011

Im Jahr 2012 wurde die allgemeine Rechnungslegung des Finanzjahres 2011 vorbereitet. Die von der Landesregierung mit Beschluss Nr. 787 vom 29. Mai 2012 genehmigte und vom Rechnungshof mit Entscheidung vom 29. Juni 2012 für ordnungsgemäß befundene allgemeine Rechnungslegung wurde mit dem entsprechenden Gesetzentwurf und dem erläuternden Bericht dem Landtag übermittelt, der sie mit Landesgesetz vom 11. Oktober 2012, Nr. 18, genehmigte.

Bilancio di previsione e piano di gestione 2013

Il bilancio di previsione 2013 è stato approvato dal Consiglio provinciale il 13 dicembre 2012 ed è entrato in vigore il 3 gennaio 2013 (legge provinciale 20 dicembre 2012, n. 23). Il relativo piano di gestione è stato approvato dalla Giunta provinciale con delibera n. 1977 nella seduta del 27 dicembre 2012. È stata inoltre elaborata dall'Ufficio bilancio la legge finanziaria 2013 (legge provinciale 20 dicembre 2012, n. 22).

Variazioni del bilancio e del relativo piano di gestione 2012

Anche nel 2012 (come già nell'esercizio precedente) non è stato predisposto il provvedimento di assestamento.

Sono state eseguite 280 variazioni al bilancio ed al relativo piano di gestione 2012, apportate con decreti del Direttore della Ripartizione, sulla base delega di funzioni amministrative (con decreto 4 febbraio 2010, n. 33/5.0).

Rendiconto generale dell'esercizio 2011

Nel 2012 è stato predisposto il rendiconto generale dell'esercizio finanziario 2011. Il rendiconto, approvato dalla Giunta provinciale con delibera n. 787 del 29 maggio 2012 e parificato dalla Corte dei Conti con decisione del 29 giugno 2012, è stato trasmesso con il relativo disegno di legge e la relazione illustrativa al Consiglio provinciale, il quale lo ha approvato con legge provinciale del 11 ottobre 2012, n. 18.

Überprüfung der Haushalte der Landesanstalten

Im Laufe des Jahres 2012 wurden 73 buchhalterische Dokumente (Haushalte, Änderungen und Rechnungslegungen) der 16 Landesanstalten überprüft, um deren buchhalterische Ordnungsmäßigkeit und Vollständigkeit zu ermitteln. Die Dokumente wurden auch auf ihre Übereinstimmung mit den geltenden buchhalterischen Bestimmungen und den von der Landesregierung vorgegebenen Verwaltungsrichtlinien sowie mit der Finanzprogrammierung des Landes überprüft.

Für die Maßnahmen und Genehmigungen im Zusammenhang mit dem Haushaltsvoranschlag, der Abschlussrechnung und den Haushaltsänderungen der oben genannten Landesanstalten (im Sinne des Artikels 63 des Landesgesetzes Nr. 1/2002) wurden die entsprechenden 73 Dekrete des Landesrates für Finanzen vorbereitet.

Finanzautonomie der Berufsschulen

Seit dem 01.01.2011 haben alle 25 Berufsschulen die Finanzautonomie mit eigenem Haushalt erlangt. Die Abteilung stellte weiterhin die hierfür notwendige Unterstützung und Hilfe zur Verfügung, um entsprechend den geltenden buchhalterischen Bestimmungen bindende Anweisungen und Richtlinien zu erlassen, für die Abfassung und Abänderung der Haushaltsvoranschläge, der Jahresabschlussrechnung sowie die Handhabung der Einnahmen und Ausgaben über das Informatiksystem SAP sowie für jegliche andere notwendigen Aspekte, damit eine einwandfreie verwaltungsbuchhalterische Handhabung an den Fach- und Berufsschulen gewährleistet wird.

Dazu wurden 31 Rundschreiben abgefasst und an die zuständigen Abteilungen zur Weiterleitung an die Schulen übermittelt.

Überprüfung der Landesgesetzentwürfe

18 Gesetzentwürfe der Landesregierung wurden überprüft, um die finanziellen und buchhalterischen Auswirkungen der Bestimmungen abzuwägen. Wo es erforderlich war, wurden für alle überprüften Gesetzentwürfe die entsprechenden Finanzbestimmungen bezüglich der Ausgabenermächtigungen, finanziellen Deckungen und damit verbundenen Haushaltsänderungen erstellt oder im Genehmigungsverfahren abgeändert. Dies soll die Ordnungsmäßigkeit und Vollständigkeit der finanziellen Verfügungen der verschiedenen Gesetzentwürfe gewährleisten.

Controllo dei bilanci degli enti funzionali

Nel corso del 2012 sono stati controllati 73 documenti contabili (bilanci, atti di variazione e rendiconti) di 16 enti provinciali strumentali, al fine di verificare la regolarità e correttezza contabile, la compatibilità con la normativa contabile vigente e con le istruzioni amministrative approvate dalla Giunta provinciale nonché la concordanza con i documenti di programmazione finanziaria provinciale.

Per i provvedimenti e approvazioni in merito al bilancio di previsione, rendiconto e variazioni di bilancio degli enti funzionali (ai sensi dell'articolo 63 della legge provinciale n. 1/2002) sono stati predisposti i relativi 73 decreti dell'Assessore alle finanze.

Autonomia Finanziaria e contabile delle scuole professionali

Dal 1.1.2011 le scuole professionali, 25 in tutto sono passate all'autonomia finanziaria e contabile con proprio bilancio. La ripartizione ha continuato a fornire il supporto necessario e l'assistenza per emanare direttive ed istruzioni vincolanti in applicazione delle disposizioni vigenti, per la redazione del bilancio, delle variazioni di bilancio, per il conto consuntivo, per la gestione delle entrate e delle spese tramite il sistema informativo SAP e per ogni altro aspetto necessario a garantire il buon andamento amministrativo-contabile delle scuole professionali.

In questo contesto sono state redatte 31 circolari, inoltrate alle ripartizioni competenti per la relativa trasmissione alle scuole.

Esame dei disegni di legge provinciali

Sono stati controllati 18 disegni di legge di iniziativa della Giunta provinciale, allo scopo di verificare gli effetti di ordine finanziario e l'idoneità delle norme, aventi contenuto di disciplina finanziaria e contabile. Ove necessario sono state predisposte o modificate nel corso dell'iter legislativo per tutti i disegni di legge controllati le norme finanziarie riguardanti le autorizzazioni di spesa, le coperture finanziarie e le variazioni di bilancio connesse, assicurando così la correttezza e completezza della disciplina finanziaria dei diversi provvedimenti.

Gebahrung der Einnahmen aus Abgaben und der Zuweisungen des Staates

Bei der Gebahrung der Landesabgaben verzeichnet man für das Jahr 2012 eine Mehreinnahme von über 74 Millionen Euro gegenüber den im Haushaltsvoranschlag angeführten Beträgen. Diese Mehreinnahme ist vor allem auf die Erhöhung der Steuersätze des Irpef - Regionalzuschlages von 0,90% auf 1,23% und der Irap für Banken von 3,40% auf 4,65% zurückzuführen. Im Jahr 2012 wurde weiters der Landeszuschlag auf Stromverbrauch abgeschafft.

Bei der Gebahrung der Landesabgaben und speziell der Kfz-Steuer, und trotz der verschiedenen Initiativen zu Gunsten der Verbraucher (Informationsschreiben, neue Zahlungsmodalitäten), wird die intensive Tätigkeit der Streitverfahren mit dem Versand von 32.000 gütlichen Mitteilungen und der Zustellung von über 16.400 Steuerzahlkarten fortgeführt.

Bei den Einnahmen aus Zuweisungen der Staatssteuern schließt man das Jahr 2012 mit einer Verminderung von 87,7 Millionen gegenüber den im Haushaltsvoranschlag angeführten Beträgen ab; dies aufgrund der verminderten Möglichkeit, im Laufe des Jahres 2012 zustehende Beträge festzusetzen, die sich auf vergangene Jahre beziehen.

Das Jahr 2012 zeichnet sich durch die Verschärfung der weltweiten Wirtschaftskrise und durch die Verschlechterung der finanziellen Beziehungen zwischen dem Land und dem Zentralstaat aus. Mit verschiedenen Gesetzesmaßnahmen hat die Regierung Monti in die Finanzen des Landes eingegriffen und zwar einerseits durch die Einführung neuer oder höherer Steuern und deren Zweckbindung für den Staatshaushalt, sowie durch den Rückbehalt von Geldmitteln, die dem Land laut Autonomiestatut zustehen. Dies hat zu ernsthaften Auswirkungen auf die, dem Land zur Verfügung stehenden Geldmitteln, geführt.

Gestione delle entrate tributarie e delle devoluzioni erariali

Per quanto attiene la gestione delle entrate riguardanti i tributi della Provincia, l'anno 2012 chiude con una maggiore entrata di oltre 74 milioni di euro rispetto alla previsione. La maggior entrata è riconducibile soprattutto all'aumento dell'aliquota dell'addizionale Irpef da 0,90% a 1,23% ed all'aumento dell'aliquota Irap per le banche dal 3,40% al 4,65%. Nel 2012 è stato inoltre abolita l'addizionale provinciale all'energia elettrica.

Nella gestione dei tributi provinciali ed in particolare per la tassa automobilistica, pur in presenza di diverse iniziative adottate in favore degli utenti (note informative, nuovi strumenti di pagamento), continua l'intensa attività di contenzioso con l'invio di 32 mila avvisi bonari e la notifica di oltre 16.400 cartelle esattoriali.

Sul fronte delle entrate relative alla compartecipazione dei tributi erariali l'anno 2012 chiude con una riduzione di 87,7 milioni di euro rispetto alla previsione, dovuta alla minore possibilità di accertare nel corso del 2012 somme riferite a spettanze relative ad esercizi precedenti.

L'anno 2012 è stato caratterizzato dall'accentuarsi della crisi a livello mondiale e dall'inasprirsi dei rapporti finanziari tra la Provincia e lo Stato centrale. Con diversi provvedimenti il Governo Monti è intervenuto sulle finanze della Provincia, disponendo sia la riserva all'Erario di nuove o maggiori imposte, sia l'accantonamento di somme spettanti alla Provincia ai sensi dello Statuto. Questa situazione ha avuto serie ripercussioni sulle disponibilità di cassa della Provincia.

Gebahrung der Einnahmen aus Abgaben und der Zuweisungen des Staates
Gestione delle entrate tributarie e delle devoluzioni erariali

Produkte und Leistungen	Nr. / n.	Euro / euro	Prodotti e prestazioni
Buchhalterische Feststellungen der Steuereinnahmen	835	4.002.122.700	Accertamenti di entrate tributarie
Verbuchte Zahlungsbestätigungen/ Zahlungsquittungen	24.472	3.671.038.768	Quietanze d'incasso contabilizzate
Zugestellte Feststellungsbescheide	0	0	Avvisi di accertamento notificati
Ausgestellte Steuerrollen	16.466	3.554.170	Ruoli tributari emessi
Eingereichte Verteidigungsschriften	1.695		Memorie difensive pervenute
Ausgestellte Selbstschutzakte	1.695		Atti di autotutela emessi
Bürger, die den Schalterdienst beansprucht haben	4.200		Contribuenti assistiti allo sportello
Bürger, die den Telefondienst beansprucht haben	9.400		Contribuenti assistiti telefonicamente
Erinnerungsschreiben und andere Mitteilungen an die Steuerpflichtigen	232.869		Note informative ed altre comunicazioni inviate ai contribuenti
Eingereichte Anträge zur Rückerstattung	1.670	1.395.775	Istanze di rimborso pervenute
Eingereichte Anträge zur Befreiung	1.517		Istanze di esenzione pervenute
Eingereichte Anträge zur Rateneinteilung	0		Istanze di rateazione pervenute
Vorbereitete Beschlüsse	4		Deliberazioni predisposte
Erlassene Dekrete	65		Decreti emessi
Erlassene Flüssigmachungsanweisungen	91		Ordini di liquidazioni emessi
Vorbereitete Gesetzesentwürfe	8		Disegni di legge predisposti
Durchgeführte Studien/Erhebungen/Statistiken	18		Studi - statistiche - progetti speciali - elaborati

Steuerberatung (direkte und indirekte Steuern)
Consulenza fiscale (imposte dirette e indirette)

Produkte und Leistungen	Nr. / n.	Prodotti e prestazioni
Gutachten/Stellungnahmen	759	Pareri
Telefonischer Beistand	2.170	Assistenza telefonica
Rundschreiben und Informationsblätter	4	Circolari e informative
Studien und Recherchen	10	Studi e ricerche

Steuerbuchhaltung (MwSt. und Irap)
Contabilità fiscale (Iva e Irap)

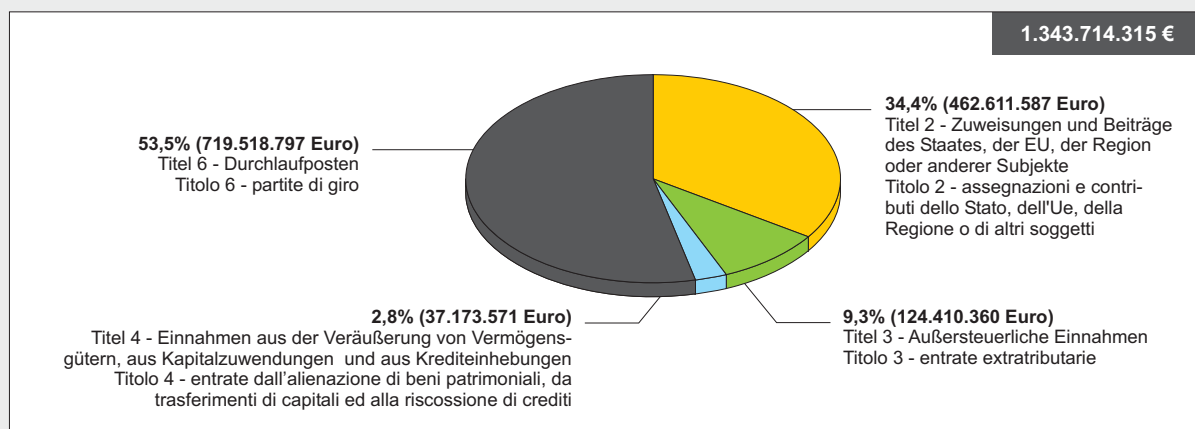
Produkte und Leistungen	Nr. / n.	Prodotti e prestazioni
Verwaltete Tätigkeiten	55	Attività gestite
Steuererklärungen (eingereichte)	26	Dichiarazioni (presentate)
MwSt.-Buchungen	1.840	Registrazioni IVA
INTRA - Buchungen	1.280	Registrazioni INTRA
Telefonischer Beistand	1.300	Assistenza telefonica
Zahlungsanweisungen	24	Ordinativi di pagamento

Gebahrung der nicht steuerlichen Einnahmen

Im Jahr 2012 wurden Landeseinnahmen nicht steuerlicher Natur in Höhe von über 1.343,7 Millionen Euro festgestellt. Dabei handelt es sich um Zuweisungen und Beiträge des Staates, der EU, der Region oder anderer Subjekte, um Erträge aus Diensten, um Vermögenserträge, Erlöse aus Vermögensveräußerungen, Vergütungen, Rückzahlungen usw. Es wurden insgesamt 15.488 Buchungen vorgenommen. Bei jeder Einnahme stellte das Amt nicht nur den Grund der Forderung, die Identität des Schuldners und den exakten, dem Land geschuldeten Betrag fest, sondern es wies auch den Betrag dem entsprechenden Kapitel des Landeshaushaltes zu. Außerdem wurden über 894 Verwaltungsakte mit dem Vermerk über die technische und buchhalterische Ordnungsmäßigkeit gemäß Art. 13 des Landesgesetzes Nr. 17/93 versehen (Beschlüsse, Dekrete, Ratenverfügungen von Schulden an das Land).

Gestione delle entrate non tributarie

Nel 2012 sono state accertate entrate provinciali di natura non tributaria (assegnazioni e contributi dello Stato, dell'UE, della Regione o di altri soggetti, proventi di servizi, rendite patrimoniali, ricavi da alienazioni di beni, rimborsi, recuperi ecc.) per oltre 1.343,7 milioni di euro, con 15.488 registrazioni contabili. Di ogni entrata è stata accertata la ragione del credito, l'identità del creditore e l'importo dovuto alla Provincia e si è provveduto all'imputazione dell'entrata al pertinente capitolo del bilancio provinciale. È stato apposto inoltre il visto di regolarità tecnica e contabile, ai sensi dell'art. 13 della legge provinciale n. 17/93, ad oltre 894 provvedimenti amministrativi (deliberazioni, decreti, provvedimenti di rateazione di debiti verso la Provincia).

Nicht steuerliche Landeseinnahmen, die im Laufe des Jahres 2012 festgestellt wurden**Entrate provinciali non tributarie accertate nel corso del 2012**

© astat 2012 - sr

Die im Haushaltsjahr 2012 eingehobenen Beträge in Höhe von **1.352,2 Millionen Euro**, sind durch 69.536 Eingangsbestätigungen belegt, die vom Schatzmeister ausgestellt und vom zuständigen Amt der Abteilung zur Bestätigung kontrolliert wurden.

Le somme riscosse nell'esercizio 2012, **pari a 1.352,2 milioni di euro**, sono documentate da 69.536 quietanze di riscossione rilasciate dal Tesoriere e riscontrate per conferma dal competente Ufficio della Ripartizione.

Nicht steuerliche Landeseinnahmen, die im Laufe des Jahres 2012 eingehoben wurden

Die Gebahrung der Einnahmen erforderte 493 Mahnungen und Inverzugsetzungsverfügungen sowie die Erstellung von Zwangseintreibungslisten für

Entrate provinciali non tributarie riscosse nel corso del 2012

La gestione delle entrate ha comportato 493 solleciti e atti di costituzione in mora nonché l'emissione di ruoli per riscossioni coattive relativi a 1.188 partite di

1.188 Verpflichtungen vermögensrechtlicher Art und von Verwaltungsstrafen.

Im Laufe des Jahres 2012 verbuchte das Amt 355 Kautionshinterlegungen für Straßenbauarbeiten, Weiterbildungskurse, Konzessionen und Mieten, im Ausmaß von insgesamt 1,8 Millionen Euro. Diese dienen der Absicherung der vertraglichen Verpflichtungen von Firmen und Personen. Andererseits wurden 263 solcher Kautionsseinlagen in Gesamthöhe von 1,5 Millionen Euro freigegeben.

Außerdem wurden 100 Anträge zur Rückerstattung von irrtümlich an das Land gezahlten Beträgen zu einem Gesamtausmaß von über 235.000 Euro veranlasst.

Es wurden 104.536 elektronische Einhebungsanweisungen ausgestellt für einen Gesamtbetrag von über 5.023 Millionen Euro.

Überprüfung und Verbuchung der Ausgaben

Im Jahr 2012 wurden Ausgabenzweckbindungen zu Lasten des Landeshaushaltes in der Höhe von ungefähr 5.428 Millionen Euro durchgeführt. Dies führte dazu, dass 18.747 Beschlüsse der Landesregierung sowie Dekrete des Landesrates und Führungsdekrete buchhalterisch erfasst wurden.

In 119 Fällen wurden buchhalterische Unregelmäßigkeiten festgestellt, weshalb der Sichtvermerk und die Registrierung verweigert wurden. Die Einwände betrafen vor allem Fehler bei der Berechnung, Fehler in der Formulierung, die Angabe unbefugter Organe für das Durchführen der Ausgabenzweckbindung (Beschluss oder Dekret), Fehler in Bezug auf die anzuwendenden Normen, fehlende Anlagen, ungenügende Verfügbarkeit der Mittel, falsche Zuordnung des Haushaltskapitels an sich oder dessen Bezugsjahr.

Die Geschäftsführung 2012 kann folgendermaßen zusammengefasst werden:

Endgültige Bereitstellungen	5.670.070.812,06 Euro/euro	Stanzamenti definitivi
Zweckbindungen	5.428.828.043,10 Euro/euro	Impegni
Zahlungen	3.719.808.334,52 Euro/euro	Pagamenti
Rückstände	1.709.019.708,58 Euro/euro	Residui
Einsparungen	241.242.768,96 Euro/euro	Economie

Für die Zahlung der von den Landesämtern flüssig gemachten Ausgaben stellte das Amt für Ausgaben 127.283 Zahlungsanweisungen über einen Gesamt-

debito di natura patrimoniale e per sanzioni amministrative.

Nel corso del 2012 sono stati contabilizzati 355 versamenti di depositi cauzionali per lavori stradali, per corsi di formazione e per concessioni e locazioni per oltre 1,8 milioni di euro, a garanzia dell'adempimento degli obblighi contrattuali assunti da imprese e persone. Per contro le operazioni di svincolo di depositi cauzionali effettuati per le predette finalità sono state 263, per un importo complessivo di oltre 1,5 milioni di euro.

Sono state inoltre effettuate 100 operazioni di restituzione di somme indebitamente versate all'Amministrazione provinciale, per un totale di oltre 235.000 euro.

Gli ordinativi di incasso emessi, relativi sia alle entrate tributarie che a quelle non tributarie, sono stati 104.536, per un totale di oltre 5.023 milioni di euro.

Controllo di regolarità e gestione contabile delle spese

Nel 2012 sono stati assunti impegni di spesa a carico del bilancio provinciale per un importo complessivo di 5.428 milioni di euro. Ciò ha comportato 18.747 registrazioni contabili tra deliberazioni della Giunta provinciale e decreti assessorili e dirigenziali.

In 119 casi sono state rilevate irregolarità contabili e sono stati negati il visto e la registrazione dei provvedimenti. I rilievi più frequenti hanno riguardato: errori di calcolo, errata formulazione, l'errato organo per la competenza nell'assunzione dell'impegno di spesa (delibera o decreto), errori nei riferimenti normativi, la mancanza di allegati, l'insufficiente disponibilità di fondi, l'errata imputazione al capitolo di bilancio o all'annualità dello stesso.

La gestione dell'esercizio 2012 può così essere riassunta:

Per il pagamento delle spese liquidate dagli uffici provinciali, sono stati emessi 127.283 mandati di pagamento (oltre agli ordinativi emessi dai funziona-

betrag von mehr als 5.023 Millionen Euro aus (zusätzlich zu den von den bevollmächtigten Beamten ausgestellten Gutschriftsanweisungen).

In der folgenden Tabelle werden die Ausgaben der Abschlussrechnung 2012, unterteilt nach Titeln und wirtschaftlicher Nutzung, dargestellt.

ri delegati), per un importo complessivo che supera i 5.023 milioni di euro.

Nella tabella che segue si rappresentano le spese consuntive 2012 suddivise per titoli e per destinazione economica.

	In Tausend Euro In migliaia di euro	
a) Summe der laufenden Ausgaben	3.360.600,86	a) Totale spese correnti
von denen		di cui
- Funktion Institutionelle Organe	8.274,16	- Funzionamento organi istituzionali
- Personal (Lehrpersonal inbegriffen)	1.011.126,27	- Personale (incluso quello della scuola)
- Ankauf Güter und Dienstleistungen	229.308,15	- Acquisto beni e servizi
- Laufende Übertragungen	2.104.739,37	- Trasferimenti correnti
- Andere laufende Spesen	7.152,91	- Altre spese correnti
b) Totale Investitionsausgaben	1.025.623,85	b) Totale spese conto capitale
von denen		di cui
- Immaterielle Güter und Bauten	281.150,56	- Beni e opere immobiliari
- Materielle Güter, Maschinen, Werkzeuge	32.217,76	- Beni mobili, macchinari, attrezzature
- Übertragungen für Investitionen	680.112,92	- Trasferimenti per investimenti
- Beteiligungen Aktien und Einbringung von Kapital	7.395,86	- Partecipazioni azionarie e conferimento di capitale
- Forderungen und Vorschüsse für produktive Zwecke	15.000,00	- Crediti e anticipazioni per finalità produttive
- Andere Ausgaben für Investitionen	9.746,75	- Altre spese per investimenti
c) Ausgaben für Rückzahlungen Darlehen	24.271,07	c) Spese per rimborso prestiti
d) Ausgaben für Sonderbuchhaltungen	612.809,06	d) Spese per contabilità speciali
Totale Ausgaben	5.023.304,84	Totale spesa

Der Ausstellung von Ausgabentiteln ging eine Kontrolle der entsprechenden Flüssigmachungsbescheide voran und somit die Feststellung der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit. Infolge dieser Überprüfung wurden 1.300 fehlerhaft ausgefüllte Flüssigkeitsbescheide an Landesämter zurückgesendet. Kleinere Korrekturen wurden vom Amt vorgenommen, indem sie ausgebessert und den zuständigen Ämtern umgehend mitgeteilt wurden.

Überwachung der Gebarungen von bevollmächtigten Beamten und Zahlungen mittels Bankkontokorrent

Im Jahr 2012 wurden 2 Dekrete des Abteilungsdirektors vorbereitet, mit welchen Krediteröffnungen zu Gunsten von 2 bevollmächtigten Beamten für die Zahlung von Ausgaben mit verkürztem und vereinfachtem Verfahren genehmigt wurden. Der Gesamtbetrag der Krediteröffnungen der Kompetenz- und der Passivrückständegebarung belief sich auf

L'emissione dei titoli di spesa è stata preceduta dal controllo dei rispettivi ordini di liquidazione e quindi dalla verifica della regolarità contabile. Nel corso di tale controllo sono stati restituiti agli uffici provinciali 1.300 ordini di liquidazione, erroneamente compilati, mentre le correzioni di minore rilievo sono state effettuate d'ufficio, regolarizzando gli atti e dandone contestuale comunicazione agli uffici interessati.

Vigilanza sulle gestioni dei funzionari delegati e pagamenti tramite conto corrente bancario

Nel 2012 sono stati predisposti 2 decreti del Direttore della Ripartizione, con i quali sono state autorizzate aperture di credito a favore di 2 funzionari delegati per il pagamento di spese con procedure abbreviate e semplificate. L'ammontare complessivo delle aperture di credito in conto competenza e residui passivi è stato di 99,9 milioni di euro. I paga-

99,9 Millionen Euro. Die von den bevollmächtigten Beamten verfügten Zahlungen beliefen sich auf insgesamt 66,8 Millionen Euro.

Im Jahr 2012 wurden der Abteilung von den bevollmächtigten Beamten 204 Abrechnungen zur verwaltungsrechtlichen und buchhalterischen Überprüfung der Ausgaben vorgelegt, davon wurden 12 überprüft. Die erhobenen Unregelmäßigkeiten wurden nach klärenden Gesprächen mit den Bezugspersonen direkt in Ordnung gebracht.

Was das Zahlungssystem mittels Bankkontokorrent betrifft, wie von Art. 54/bis des Landesgesetzes Nr. 1 vom 29.01.2002 vorgesehen, hat sich dies optimal auf die besonderen Zahlungsbedürfnisse, insbesondere was die schnelle Abwicklung und die Modernisierung der Zahlungen der öffentlichen Verwaltung angeht, ausgewirkt. Im Jahr 2012 wurden insgesamt 27 Kontokorrente verwaltet und es wurden 5 Verwaltungsabrechnungen und verwaltungsgerichtliche Rechnungslegungen, betreffend die im Jahre 2011 getätigten Zahlungen, überprüft.

Überwachung der Gebarung der Rechnungsführer, des Schatzamts- und Ökonamatsdienstes, Kontrolle der verwaltungsgerichtlichen Rechnungslegung

Im Jahr 2012 wurden 4 Kontoauszüge des Schatzamtskontos kontrolliert und die Buchung der Aktivzinsen und die Flüssigmachung der Passivzinsen betreffend das 4. Trimester 2011 sowie das 1., 2. Trimester 2012 und die Rückvergütung der Kleinausgaben vorbereitet, betreffend das 4. Trimester 2011 und das 1., 2. und 3. Trimester 2012.

Die Einhebungen zugunsten des Landeshaushaltes mittels Bargeld, RID sowie jene mittels POS-Pagobancomat der einhebungsberechtigten Beamten betragen 4,23 Millionen Euro. Es wurden 599 periodische Rechnungslegungen der einhebungsberechtigten Beamten der Verwaltung und 213 der Schulen überprüft, sowie 83 jährliche verwaltungsgerichtliche Rechnungslegungen.

Ökonomatsdienst

Das neue Verfahren der elektronischen Flüssigmachung wurde auch auf die Verwaltung der Abschlussrechnung des Ökonomats ausgeweitet. Auf Grundlage dieser neuen Methode hat das Amt die Stichprobenkontrolle im Sinne der Art. 3/ter und 3/quater des DPP Nr. 57/2007 eingeführt. Von den insgesamt 1.927 elektronischen Flüssigmachungen des Jahres 2012 wurden 116 Flüssigmachungsakte samt betreffenden Rechtfertigungsunterlagen, mittels zufälliger Auslosung von 6%, welche zusammen 16 vom Ökonomen eingereichte Abschluss-

menti disposto dai funzionari delegati sono ammontati a 66,8 milioni di euro.

Nel 2012 sono stati presentati alla Ripartizione dai funzionari delegati per il riscontro amministrativo-contabile 204 rendiconti delle spese. Sono stati controllati 12 rendiconti. Le irregolarità riscontrate sono state sanate direttamente in seguito ai chiarimenti forniti dagli interessati.

Per quanto riguarda il sistema di pagamento tramite conto corrente bancario, previsto dall'art. 54/bis della legge provinciale n. 1 del 29.1.2002, esso ha risposto in maniera ottimale ad esigenze di pagamento particolari e cioè alle esigenze di tempestività e di modernizzazione dei pagamenti della pubblica amministrazione. Nel 2012 sono stati gestiti complessivamente 27 conti correnti e si è proceduto alla verifica di 5 rendiconti e conti giudiziali, inerenti i pagamenti effettuati nel corso del 2011.

Vigilanza sulle gestioni degli agenti contabili, del tesoriere e dell'economista, controllo dei conti giudiziali

Nel 2012 sono stati controllati 4 estratti conto del conto di Tesoreria e sono stati predisposti l'accredito degli interessi attivi maturati e la liquidazione degli interessi passivi relativamente al IV trimestre 2011, ed al I, II trimestre 2012, e il rimborso delle spese minute del IV trimestre 2011 nonché del I, II e III trimestre 2012.

Gli incassi a favore del bilancio provinciale in contanti, POS-Pagobancomat e tramite RID degli agenti della riscossione provinciali ammontano a 4,23 milioni di euro. Sono stati controllati 599 rendiconti amministrativi periodici degli agenti della riscossione e 213 degli agenti delle scuole, nonché 83 conti giudiziali annuali.

Servizio economale

È stata estesa la nuova procedura della liquidazione informatica anche alla gestione del rendiconto amministrativo del servizio economale. In base a questo nuovo metodo l'Ufficio ha adottato il controllo a campione ai sensi degli artt. 3/ter e 3/quater del DPP n. 57/2007. Nell'esercizio 2012 sono stati estratti 116 atti di liquidazione e relativa documentazione giustificativa, tramite estrazione casuale del 6% del totale delle liquidazioni informatiche di 1927 unità, che formano 16 rendiconti presentati dall'Economo. Dei 116 atti di liquidazione 53 sono stati

rechnungen bilden, ausgelost. Von diesen 116 Flüssigmachungsakten wurden 53 im Jahre 2012 ausgelost und überprüft und 63 werden im Jahre 2013 ausgelost und überprüft. Weiters wurden im Jahr 2012 von den insgesamt 2.061 elektronischen Flüssigmachungen des Jahres 2011 30 von den insgesamt 126 Flüssigmachungsakten samt betreffenden Rechtfertigungsunterlagen mittels zufälliger Auslosung von 6%, welche die vom Ökonomen eingereichte Abschlussrechnungen 20-24 bilden, ausgelost und überprüft.

Gebahrungen außerhalb des Haushaltes

Im Jahr 2012 wurden Gebahrungen von Fonds außerhalb des Haushaltes beim Schatzamt oder bei anderen Banken überprüft. Auf Grund von Sonderbestimmungen, mit welchen sie eingerichtet wurden, werden diese Gebahrungen getrennt von den Gebahrungen der Haushaltsmittel des Landes geführt. Diese Fonds sind meist zur Gewährung von begünstigten Darlehen bestimmt. Aufgrund der Verordnung wurden von den Verantwortlichen dieser Gebahrungen, 54 Abrechnungen und die entsprechenden verwaltungsgerichtlichen Regelungen vorgelegt, die das Finanzjahr 2011 betreffen.

Infolge der Abänderung des Dekrets des Landeshauptmannes vom 16. Dezember 2002, Nr. 49, mit selbiger Verfügung vom 20.11.2008, Nr. 6, wurde der Beschluss Nr. 278 vom 02.02.2009, betreffend die Kriterien zur Stichprobenkontrolle der buchhalterischen Belege der Abschlussrechnungen der Gebahrungen außerhalb des Haushaltes, erlassen.

Es wurden die gesamten Rechtfertigungsunterlagen von 51 Abrechnungen kontrolliert, wobei in 3 Fällen die Belege der Stichprobenkontrolle von 6% unterworfen wurden.

Im Rahmen der Führung des Rotationsfonds zur Wirtschaftsförderung im Sinne des Landesgesetzes Nr. 9/91 und der Fonds für öffentliche Arbeiten zugunsten der örtlichen Körperschaften im Sinne der Regionalgesetze Nr. 3/1991 und Nr. 21/1993 wurden die Überprüfung der Buchhaltung aufgrund der Unterlagen über die Gewährung der Darlehen (Eintragung von 277 Begünstigten aufgrund von 78 Sammeldekreten bzw. -beschlüssen); die Kontrolle und Ertelung von 268 Bewilligungen zur Auszahlung der Darlehen im Wert von insgesamt 66,2 Millionen Euro; die Überprüfung der Ordnungsmäßigkeit von 261 Tilgungsplänen; die Kontrolle der Gutachten des Schatzmeisters und der Banken hinsichtlich der gewährten Beträge und der angewandten Wertstellung aufgrund von 168 Kontoauszügen sowie die Überprüfung der Ordnungsmäßigkeit der von den Banken vorgelegten Abschlussrechnungen und der entsprechenden urteilsgebundenen Rechnungslegungen durchgeführt.

extrahiert und kontrolliert im Jahr 2012 und 63 werden extrahiert und kontrolliert im Jahr 2013. Infolgedessen im Jahr 2012, der gesamten 2061 Liquidationen elektronischen des Jahres 2011, sind extrahiert und kontrolliert 30 Akte der Liquidation und relative Dokumentation begründend, durch Extraktion zufälliger 6% des gesamten der Liquidationen informativen von 126 Einheiten, die bilden die Renditen von 20-24 präsentiert durch l'Economo im Jahr 2011.

Controllo delle gestioni fuori bilancio

Nel 2012 sono state controllate gestioni di fondi fuori bilancio gestiti presso la Tesoreria o altro istituto bancario. Tali gestioni sono state condotte separatamente dalla gestione del bilancio provinciale in forza delle disposizioni delle leggi speciali che le istituiscono. I fondi sono per lo più destinati all'erogazione agevolata di mutui. Sulla base del regolamento sono stati presentati dai responsabili di gestione 54 rendiconti e relativi conti giudiziali, riferiti all'anno finanziario 2011.

A seguito della modifica del decreto del Presidente della Provincia 16 dicembre 2002, n. 49, con stesso decreto 20.11.2008 n. 6, è stata emanata la delibera n. 278 del 2.02.2009, concernente i criteri di controllo a campione sui documenti contabili giustificativi dei rendiconti delle gestioni fuori bilancio.

È stata controllata tutta la documentazione giustificativa di 51 rendiconti, mentre in 3 casi il controllo della documentazione è stata assoggettata al controllo a campione del 6%.

Per quanto concerne la gestione del fondo di rotazione per l'incentivazione delle attività economiche ai sensi della legge provinciale n. 9/91 e dei fondi per opere pubbliche a favore degli enti locali ai sensi delle leggi regionali n. 3/1991 e n. 21/1993, si è provveduto alla verifica della contabilità dei fondi in base agli atti di concessione dei mutui (registrazione di 277 beneficiari in base anche a 78 decreti e deliberazioni cumulative); alle autorizzazioni/nullaosta per l'erogazione di 268 mutui per un valore complessivo di 66,2 milioni di euro; al controllo della correttezza di 261 piani di ammortamento; al controllo delle operazioni di accredito da parte del Tesoriere e delle banche relativamente agli importi erogati e alle valute applicate in base a 168 estratti conto e a quello di regolarità dei rendiconti presentati dalle banche e dei relativi conti giudiziali.

Im Laufe des Jahres 2012 wurde das Landesgesetz Nr. 9/91 dahingehend abgeändert, dass zusätzlich zu den Interventionssektoren mit Landesgesetz von 11. Oktober 2012, Nr. 18, der neue Sektor „Sanität“ hinzugefügt wurde, welcher für die Finanzierungen in eben jenem Bereich verwendet wird.

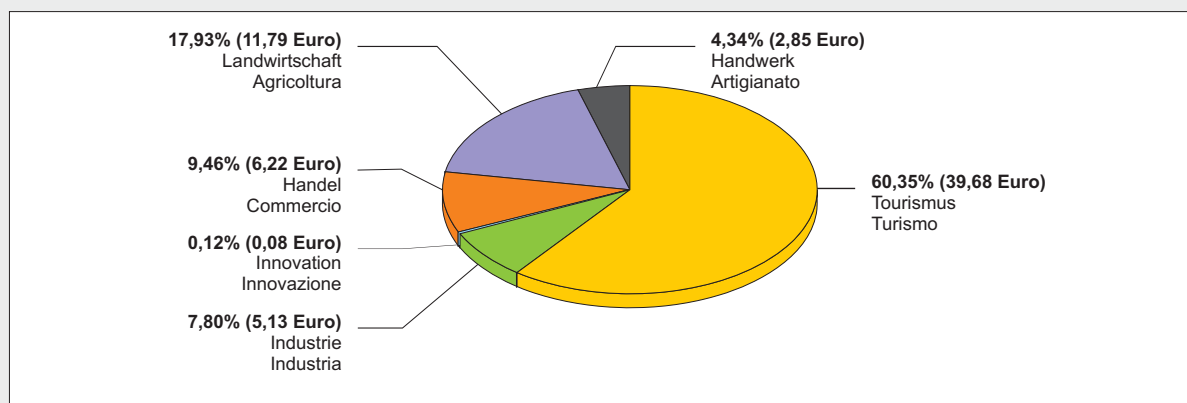
Die Summe der Auszahlungen allein für den Rotationsfond im Sinne des Landesgesetzes 9/1991 in Höhe von 65,75 Millionen Euro sind wie folgt auf die Wirtschaftssektoren aufgeteilt:

Nel corso del 2012 è intervenuta una modifica alla L.P. 9/1991 ai cui settori di intervento, è stato aggiunto, con legge provinciale 11 ottobre 2012, n. 18, il nuovo settore "sanità", che sarà utilizzato per i finanziamenti in quell'ambito.

L'ammontare delle erogazioni per il solo fondo di rotazione di cui alla legge provinciale 9/1991, ammontante a 65,75 milioni di euro è così suddiviso per settore economico:

Förderung der Wirtschaftssektoren

Incentivazioni dei settori economici



© astat 2013 - sr

Beteiligungen des Landes an Körperschaften und Gesellschaften

Die Abteilung bearbeitete im Jahr 2012 die Angelegenheiten betreffend die 26 finanziellen Beteiligungen des Landes an Körperschaften und Gesellschaften, bereitete alle für die Teilnahme an den Gesellschafterversammlungen notwendigen Akten vor und versorgte die Landesverwalter mit den notwendigen Informationen über die wichtigsten Vorgänge (Verwaltung, Bilanzen, Ernennungen usw.) in den Gesellschaften. Sie bereitete 42 Vollmachten für die Teilnahme der Landesvertreter an den ordentlichen und außerordentlichen Versammlungen von Gesellschaften oder Körperschaften vor. Sie erstellte 7 Beschlussanträge der Landesregierung für Tätigkeiten, die die Beteiligungen des Landes an Aktiengesellschaften betreffen, insbesondere für die Genehmigung von Kapitalerhöhungen, sowie für die Abänderungen der Satzungen. Weiters wurden die entsprechenden 16 Flüssigmachungsbescheide und die für die Namhaftmachungen oder Bestellungen von Landesvertretern in den Gesellschaftsorganen von 8 beteiligten Gesellschaften notwendigen Unterlagen vorbereitet. Zudem wurden die Ordnungsmäßigkeit der ausgeschütteten Dividenden und die

Partecipazioni della Provincia ad enti e società

La Ripartizione ha curato nel 2012 l'istruttoria delle pratiche riguardanti la partecipazione finanziaria della Provincia in 26 enti e società, predisponendo tutti gli atti necessari alla partecipazione alle assemblee e relazionando gli amministratori provinciali in ordine ai fatti societari più importanti ed ai punti da trattare in assemblea (fatti di gestione, bilanci, nomine ecc.). Ha predisposto 42 deleghe per la partecipazione dei rappresentanti della Provincia alle assemblee ordinarie e straordinarie delle società od enti ed ha provveduto alla stesura di 7 proposte di deliberazione della Giunta provinciale per le attività riguardanti le partecipazioni azionarie della Provincia nelle società ed in particolare per l'approvazione degli aumenti di capitale e modifiche statutarie. Ha provveduto poi alla predisposizione dei 16 relativi atti di liquidazione e degli atti necessari per la designazione o nomina di rappresentanti provinciali negli organi societari di 8 società partecipate. Ha inoltre verificato la correttezza dei dividendi distribuiti nonché la corretta registrazione delle partecipazioni nell'inventario tra le immobilizzazioni finanziarie della Provincia in applicazione del SEC'95 (sistema

ordnungsgemäße Aufnahme der Beteiligungen ins Inventar der Finanzanlagen des Landes, in Anwendung des ESVG'95 (europäisches System volkswirtschaftlicher Gesamtrechnung auf nationaler und regionaler Ebene) überprüft. Gemäß den Bewertungskriterien im Bereich der neuen Klassifizierung der aktiven und passiven Elemente des Vermögens des Landes, genehmigt mit Beschluss Nr. 2348 vom 21.09.2009, abgeändert mit Beschluss Nr. 1686 vom 12.11.2012. betreffend die Bewertungsperiode des Nettovermögens der beteiligten Gesellschaften, welche von fünfjährig auf jährlich verringert wurde, um die Aktualisierung des Wertes der Beteiligungen an die effektiv aus den Bilanzen hervorgehenden Beträge anzupassen, sowie auch die Homogenität der Vermögensdaten und jener, die mit Rechnungslegung des Landes mitgeteilten Daten, zu garantieren.

Die Abteilung hat die Ausarbeitung von Akten zur Errichtung von Agenturen, die aus der Umwandlung von Gesellschaften herrühren und mit dem Finanzgesetz des Landes gegründet wurden, unterstützt.

- Gesellschaft Südtiroler Marketing K.A.G. in die **Agentur Südtirol Marketing**: Vorbereitung der Satzung, Beschluss (Nr. 587 vom 16.4.2012) zur Genehmigung der Satzung, Ermittlung des zweckmäßigsten Verfahrens des Eintritts der Agentur Südtirol Marketing in alle bestehenden Rechtsverhältnisse der Konsortialaktiengesellschaft „Südtirol Marketing ScpA“ im Sinne des Art. 29 des Landesgesetzes Nr. 15/2010. Die Frist für den Abschluss des ermittelten Verfahrens der Auflösung und Liquidierung der Gesellschaft ist mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1968 vom 27.12.2012 auf Ende Februar 2013 verlängert worden.
- **Therme Meran AG in Agentur Meraner Kurbad**: Mitarbeit und Ausarbeitung der Satzung für den Betrieb „Meraner Kurbad“ im Sinne des Art. 29 des Landesgesetzes Nr. 15/2011 und Bewertung des für die Verwaltung zweckmäßigsten und günstigsten Umwandlungsverfahrens der Gesellschaft in einen Betrieb.
- **Agentur Klimahaus GmbH Übergang an die Agentur für Energie**: Unterstützung bei der Ausarbeitung eines ersten Satzungsentwurfs, dessen definitive Version, zusammen mit dem Verfahren des Eintritts der Agentur in die Rechtsverhältnisse der Gesellschaft, im Sinne des Art 30 des Landesgesetzes Nr. 15/2011, noch nicht beschlossen worden ist.
- **Agentur Vergabestelle**: Unterstützung bei der Vorbereitung des Haushaltsvoranschlags 2013.

Im Bereich der Abtretung von Gesellschaftsbeteiligungen, die mit Beschluss der Landesregierung Nr. 2171 vom 30.12.2012 beschlossen wurden, wurden die gesamten Anteile des Landes an der STR AG an die Gesellschaft selbst abgetreten, welche, durch Ankauf eigener Aktien mittels Kapitalreduzierung,

europäischer der Konten nationalen und regionalen), und hat ausgeführt gemäß den Kriterien der Bewertung im Rahmen der neuen Klassifizierung der aktiven und passiven des Patrimonios der Provinz genehmigt durch die Provinzverwaltung mit Deliberation n. 2348 del 21.09.2009, modificata con deliberazione n. 1686 del 12/11/2012 che ha modificato la precedente n. 2348/2009, relativamente alla periodicità di valutazione del patrimonio netto delle società partecipate, che passa da quinquennale ad annuale per permettere di aggiornare il valore delle partecipazioni agli effettivi valori risultanti di bilancio, ed anche al fine di garantire l'omogeneità dei dati a patrimonio con quelli comunicati per il rendiconto della Provincia.

La ripartizione ha fornito il supporto nella predisposizione di atti per la creazione di Agenzie derivanti dalla trasformazione di società e istituite con legge finanziaria provinciale.

- Società Alto Adige Marketing S.C.p.A. in **azienda Alto Adige Marketing**: predisposizione statuto, delibera (n. 587 del 16.4.2012) di approvazione dello statuto, e individuazione della procedura più idonea di subentro dell'Agenzia Alto Adige Marketing in tutti i rapporti giuridici in essere in capo alla società consortile "Alto Adige Marketing SCpA" di cui all'art. 29 della LP 15/2010. Il termine ultimo per la conclusione della procedura individuata quale lo scioglimento e la liquidazione della società è stato prorogato con delibera della GP n. 1968 dd 27.12.2012 alla fine di febbraio 2013.
- **Terme di Merano SpA in Azienda Terme di Merano**: collaborazione ed elaborazione dello statuto per l'azienda "Terme di Merano" di cui all'art. 29 della LP 15/2011, e valutazione della procedura più idonea e meno onerosa per l'amministrazione di trasformazione della società in azienda.
- **Agenzia Casaclima Srl passaggio all'Agenzia per l'energia**: supporto nell'elaborazione di una prima bozza di statuto, la cui versione definitiva non è stata ancora decisa insieme alla procedura di subentro dell'agenzia nei rapporti giuridici della società, di cui all'art. 30 della LP 15/2011.
- **Agenzia Appalti**: supporto nella predisposizione del bilancio di previsione 2013.

Nell'ambito delle dimissioni delle partecipazioni societarie deliberate con provvedimento della Giunta provinciale n. 2171 del 30.12.2012, sono state cedute tutte le quote della Provincia in STR SpA alla società stessa che ha proceduto acquistando, con un'operazione di acquisto di azioni proprie tramite

sowohl die Quote des Landes als auch aller übrigen territorialen Gesellschafter, übernommen hat. Der Verkaufspreis von 1.657.826,65 Euro ist angemessen, da er dem Vermögenswert der Aktien entspricht bzw. diesen übersteigt.

Die Abteilung hat im Sinne des Absatzes 587 des Artikels 1 des Gesetzes 296/2006 innerhalb der vorgesehenen Fristen dem „Dipartimento della funzione pubblica“ alle geforderten Daten bezüglich der Gesellschaften mit Landesbeteiligung telematisch übermittelt und auf dessen Portal veröffentlicht. Es wird festgestellt, dass im Vergleich zu den vergangenen Jahren weitaus mehr Daten mitgeteilt werden mussten.

Der Absatz 222 Art. 2 des Gesetzes Nr. 191 vom 23.12.2009 und Ministerialdekretes vom 30.07.2010 des Finanz- und Wirtschaftsministeriums sieht die Erhebung und Eingabe sämtlicher Daten aller Beteiligungen der Autonomen Provinz Bozen vor, welche im Bezugsjahr 2011 gehalten wurden. Diese wurden innerhalb der vorgesehenen Fristen von der Abteilung durchgeführt und auf der Seite des „Dipartimento del Tesoro“ eingegeben, aktualisiert und veröffentlicht. Dabei wurden die Bilanzdaten sowie der Beteiligungswert nach Nettovermögen verwendet, wobei nicht nur die Daten der direkten, sondern auch der indirekten Beteiligungen des 1. Grades berücksichtigt wurden.

Bezüglich der im Art. 8 des Gesetzes Nr. 98 vom 06.07.2011 vorgesehenen Maßnahmen, welche die Offenlegung von allfälligen Beteiligungen an Gesellschaften seitens der öffentlichen Verwaltung betrifft, wurde die periodische Veröffentlichung der geforderten Daten veranlasst. Im Südtiroler Bürgernetz wurde die Liste mit den aktualisierten Daten bezüglich der 25 direkten und 103 indirekten Beteiligungen, bis zum vierten Grad, auch Minderheitsbeteiligungen, der Autonomen Provinz Bozen veröffentlicht; es wurden das Ausmaß sowie die Daten bezüglich der Erreichung des Haushaltsausgleichs im vergangenen Triennium angeführt.

Auch die grafische Darstellung, welche die Verbindungen und Zusammenhänge zwischen der Autonomen Provinz Bozen und allen direkt und indirekt beteiligten Gesellschaften und obgenannte Daten darstellt, wurde aktualisiert und veröffentlicht.

Die Daten zum zweiten Semester, bezogen auf die Beauftragungen und den diesbezüglichen Vergütungen der Verwaltungsratsmitglieder von Anstalten, Institutionen und Gesellschaften mit Beteiligung des Landes oder einer oder mehrerer Gemeinden, namhaft gemacht im Sinne des Art. 28 Landesgesetz 17/1993, wurden im Bürgernetz veröffentlicht.

Die Veröffentlichungen betrafen 251 Gesellschaften/Anstalten und Institutionen, und wurden innerhalb der vorgesehenen Fristen vorgenommen. Infolgedessen wurden keine Sanktionen verhängt.

Reduzierung des sozialen Kapitals, sowohl derjenigen, die von der PAB, als auch derjenigen der anderen sozi-territorialen. Der Betrag, der aus der Veräußerung, in Höhe von 1.657.826,65 Euro, ist als angemessen, insofern er ausdrückt, und sogar übersteigt, den Wert des Vermögens der Aktien.

Ai sensi del comma 587 dell'art. 1 della legge 296/2006 per le società a capitale pubblico, la Ripartizione ha provveduto ad inserire e pubblicare i dati relativi alle società con partecipazione della Provincia sul portale del Dipartimento della funzione pubblica entro i termini stabiliti. Si tiene presente, che i dati effettivamente inseriti, sono stati molto più numerosi rispetto a quelli degli anni passati.

In base al comma 222 dell'art. 2 legge n. 191 del 23.12.2009 e decreto ministeriale 30.07.2010 del Ministero dell'economia e delle finanze, la Ripartizione ha inserito ed aggiornato sul sito del Dipartimento del Tesoro, entro i termini previsti, i dati delle partecipazioni detenute della Provincia Autonoma di Bolzano, riferite all'esercizio 2011. Sono stati inseriti e pubblicati i dati di bilancio ed il valore delle partecipazioni, secondo il metodo del patrimonio netto, tenendo conto anche delle partecipazioni indirette di primo grado.

In analogia a quanto previsto dall'articolo 8 dalla legge n. 98 del 06.07.2011 riguardo agli obblighi di trasparenza per le società a partecipazione pubblica, si è provveduto a curare periodicamente l'aggiornamento delle informazioni richieste. La Ripartizione ha provveduto a pubblicare sul sito della rete civica dell'Alto Adige, i continui aggiornamenti dell'elenco di tutte le 25 società dirette e le 103 società indirette, considerate sino al 4° livello, in cui la stessa Provincia detiene partecipazioni anche minoritarie, indicandone l'entità e se nell'ultimo triennio le singole società hanno raggiunto il pareggio di bilancio.

È stata aggiornata e pubblicata, riportando i suddetti dati, anche la rappresentazione grafica, nella quale risultano i collegamenti tra la Provincia e tutte le società collegate direttamente e indirettamente partecipate.

È proseguita la pubblicazione del solo 2° semestre 2011 sulla rete civica della Provincia Autonoma di Bolzano degli incarichi e relativi compensi ai membri dei consigli di amministrazione in enti, istituti o società partecipate della Provincia, da uno o più Comuni e dagli stessi designati ai sensi dell'art. 28 legge provinciale 17/1993.

Le pubblicazioni sono state di 251 società, enti e istituti e tutte sono avvenute entro le scadenze previste, pertanto non sono state applicate sanzioni.

Aufgrund der mit Artikel 13, Absatz 1 des Landesgesetzes vom 21. Dezember 2011, Nr. 15 eingeführten Gesetzesänderung der obgenannten Bestimmung, welche ab dem Bezugsjahr 2012 eine jährliche und nicht mehr halbjährliche Veröffentlichungspflicht vorsieht, wurde nur eine halbjährliche Veröffentlichung, betreffend das 2. Semester 2011, durchgeführt. Innerhalb 31. März 2013 steht die Veröffentlichung des Bezugsjahres 2012 an.

Aufgrund der obgenannten Änderung des Veröffentlichungstermins wurden auch die Verfahrensmodalitäten für die Durchführung der Veröffentlichungen im Sinne des Art.13 des Landesgesetz vom 23.12.2010, Nr.15, betreffend das Verzeichnis der externen Mitarbeiter und Inhaber von Beratungsaufträgen durch die Landeskörperschaften und mehrheitsbeteiligten Gesellschaften im Südtiroler Bürgernetz, entsprechend angepasst.

Staatliche Finanzbestimmungen und interner Stabilitätspakt

Das Jahr 2012 wurde, wie in den letzten Jahren von negativen Wirtschafts- und Finanzkennzahlen geprägt. Die dringende und zwingend notwendige Sanierung der öffentlichen Finanzen hat auf Staatsebene zu zahlreichen Maßnahmenpaketen und zu umfangreichen Korrekturen im Finanzbereich geführt. Um die Staatsverschuldung zu drosseln, wurden neue Steuern eingeführt (IMU), Steuersätze erhöht (IVA) und eine Überprüfung der öffentlichen Ausgaben (spending review) angeordnet.

Dies hat für die Provinz Bozen eine immer stärkere Beteiligung an der Erreichung der Finanzziele des Staates zur Folge, trotz Mailänder Abkommen. Zur Gewährleistung einer zeitgerechten Überwachung und einer wirksamen Analyse der staatlichen Normen im Finanz- und Steuerbereich wurde die Abteilung Finanzen reorganisiert. Es wurde das Amt für Finanzordnung geschaffen, welches, im Rahmen der ihm übertragenen Kompetenzen, unter anderem die Anfechtung der staatlichen Normen, die als widersprüchlich zu den im Autonomiestatut enthaltenen Bestimmungen angesehen wurden, vor dem Verfassungsgerichtshof vorgeschlagen hat.

Zentral bleiben die Tätigkeiten in Bezug auf den internen Stabilitätspakt, der für die Autonome Provinz Bozen nach Finanzsalden berechnet wird: der Finanzsaldo zwischen den endgültigen Einnahmen und Ausgaben, errechnet hinsichtlich der gemischten Kompetenz, besteht aus der Summe der Beträge, welche aus der Differenz zwischen Feststellungen und Zweckbindungen - für die laufenden Ausgaben - und aus der Differenz zwischen Einnahmen und Ausgaben - für die Investitionsausgaben - hervorgehen.

In virtù della modifica della suddetta normativa, introdotta con articolo 13, comma 1 legge provinciale 21 dicembre 2011, n. 15, che dall'anno di riferimento 2012 prevede l'obbligo di pubblicare i dati annualmente e non più semestralmente, è stata eseguita soltanto una pubblicazione semestrale, relativa al secondo semestre 2011. La prossima scadenza per la pubblicazione dell'intero anno di riferimento 2012 è il 31 marzo 2013.

In seguito alla suddetta modifica del termine di pubblicazione sono state predisposte anche le relative procedure e modalità di pubblicazione ai sensi dell'art.13 della L.P. 23 dicembre 2010, n.15, che riguarda l'elenco dei collaboratori esterni e degli incaricati di consulenze degli enti provinciali e società partecipate a maggioranza nel sito della rete civica della Provincia autonoma di Bolzano.

Manovre finanziarie statali e patto di stabilità interno

Il 2012 è stato caratterizzato, come gli ultimi anni, da indicatori economici e finanziari sensibilmente negativi. Contingibili e urgenti esigenze di risanamento della finanza pubblica hanno comportato, a livello statale, la necessità di adottare numerose manovre finanziarie e correttive. Al fine di ridurre il deficit dello Stato, sono stati introdotti nuovi tributi (IMU), elevate le aliquote di quelli esistenti (IVA) e prevista una revisione della spesa pubblica (spending review).

Questo ha significato, per la Provincia autonoma di Bolzano, la previsione di un concorso sempre maggiore agli obiettivi di finanza pubblica, nonostante la sua definizione contenuta nell'Accordo di Milano. Si è provveduto a riorganizzare la Ripartizione Finanze per ottenere un tempestivo monitoraggio e un'efficace analisi delle normative statali finanziarie e fiscali. È stato istituito l'Ufficio Ordinamento finanziario, il quale, nell'ambito delle competenze attribuite, ha anche proposto l'impugnazione innanzi alla Corte costituzionale delle norme statali ritenute lesive delle previsioni statutarie in materia di finanza provinciale.

Rimane centrale l'attività legata al patto di stabilità interno, che per la Provincia autonoma di Bolzano è definito come patto per saldi: il saldo finanziario tra entrate finali e spese finali calcolato in termini di competenza mista è costituito dalla somma degli importi risultanti dalla differenza tra accertamenti e impegni, per la parte corrente, e dalla differenza tra incassi e pagamenti, per la parte in conto capitale.

Der Stabilitätspakt wurde durch verschiedene Finanzmanöver nachgebessert, wobei die Zielsalden nach oben geschraubt wurden; dies erforderte von Seiten des Landes eine Neuberechnung der Einsparungsziele. Dank einer kontinuierlichen Kontrolle konnte der interne Stabilitätspakt dennoch eingehalten werden.

LZS – Landeszahlstelle für europäische Landwirtschaftsfonds

Für die Durchführung der Zahlungen und für die Rechnungslegung der europäischen Landwirtschaftsfonds liegen die Zuständigkeiten beim Amt für Ausgaben (5.4) und beim Amt für Einnahmen (5.3).

Mit Dekret des Ministeriums für Agrar - Lebensmittel und Forstpolitik vom 10. Oktober 2008, Nr. 3862, hat die Zahlstelle die Anerkennung zum ermächtigten Subjekt für die Verwaltung der Ausgaben des Europäischen Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums (ELER) und des Europäischen Garantiefonds für die Landwirtschaft (EGFL) auf dem Landesgebiet erhalten.

Hinsichtlich des Bereichs für die Zahlungen wird die Gesamtsumme der für die einzelnen Maßnahmen und deren Betrag ausgestellten Zahlungsmandate hervorgehoben. Dies wird in den eigens beigelegten grafischen Darstellungen illustriert.

Il patto di stabilità è stato ritoccato da diverse manovre finanziarie, imponendo miglioramenti aggiuntivi del saldo obiettivo e costringendo la Provincia a rivedere i propri conti in corso d'anno. Grazie comunque ad un monitoraggio costante, è stato rispettato il patto di stabilità interno.

OPPAB – Organismo pagatore della Provincia autonoma di Bolzano dei fondi comuni agricoli

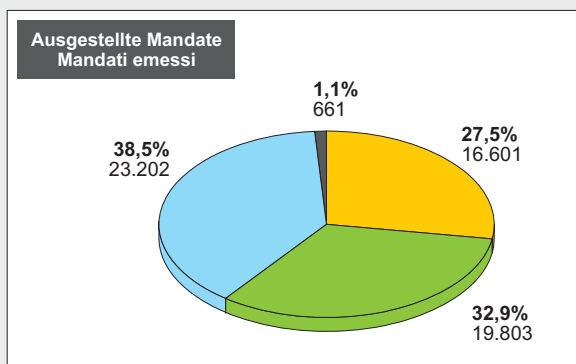
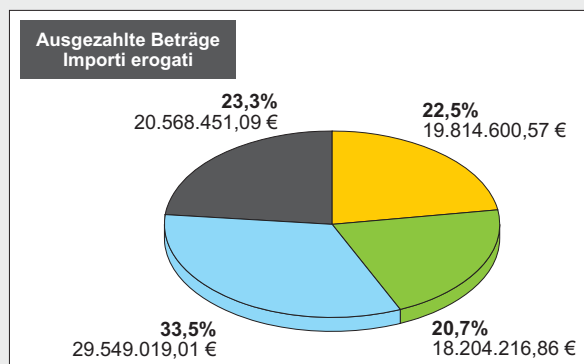
L'area esecuzione pagamenti e l'area contabilizzazione si trovano rispettivamente nell'ambito dell'Ufficio spese (5.4) e dell'Ufficio entrate (5.3).

L'Organismo pagatore ha ottenuto il riconoscimento quale soggetto autorizzato alla gestione delle spese relative ai fondi comuni del Fondo Europeo Agricolo per lo Sviluppo Rurale (FEASR) e del Fondo Europeo Agricolo di Garanzia (FEAGA) nel territorio di competenza con decreto del Ministero delle politiche agricole alimentari e forestali del 10 ottobre 2008 n. 3862.

Per quanto riguarda l'area esecuzione pagamenti va posto in risalto il numero complessivo dei mandati di spesa emessi per singola misura e il relativo ammontare, in questo senso si allegano apposite rappresentazioni grafiche.

Ausgezählte Beträge und ausgestellte Mandate pro Maßnahme - 2012

Importi erogati e mandati emessi per misura - 2012



Ausgleichszahlungen
Indennità compensativa

Agrarumweltmaßnahme
Agroambiente

EGFL - Europäischer Garantiefonds für die Landwirtschaft
FEAGA - Fondo Europeo Agricolo di Garanzia

Andere Maßnahmen
Altre misure

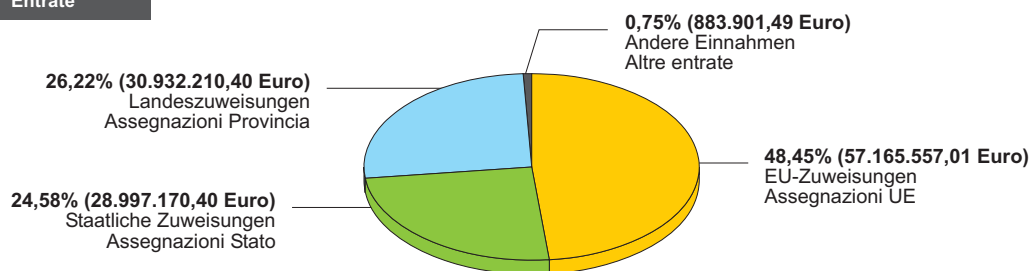
Die wichtigsten Aufgaben im Bereich der Rechnungslegung sind die Erstellung und die Gebarung des Haushaltes, die Registrierung der Einnahmen, die Verbuchung der Einnahmen und der Zahlungen, die Erstellung von periodischen Übersichten sowie der Abschluss der Konten und die Führung des Schuldnerregisters.

Le principali attività dell'area contabilizzazione sono la predisposizione e la gestione del bilancio, la registrazione delle entrate, la contabilizzazione di incassi e pagamenti, la predisposizione di report periodici e di chiusura dei conti e la gestione del registro debitori.

Eingegangene Beträge - 2012

Importi incassati - 2012

Einnahmen Entrate



Erläuterung andere Einnahmen Dettaglio altre entrate

